

# DICKIE TOYS RC



Modul 24049 / 2,4 GHz 10 mW Max  
DICKIE SPIELZEUG GmbH & Co. KG  
Werkstr.1 • 90765 Fürth • Germany



[www.dickietoys-rc.com](http://www.dickietoys-rc.com)

- D Bedienungsanleitung
- GB Operating instructions
- F Mode d'emploi
- NL Bedieningshandleiding
- I Istruzioni per l'uso
- E Instrucciones de uso
- P Instruções de utilização
- S Bruksanvisning
- N Bruksanvisning
- DK Betjeningsvejledning
- FIN Käyttöohje
- TR Kullanım Talimatnamesi

RC MANTI-Z  
20 111 9139

DEUTSCH



#### Vorsichtsmaßnahmen (Bitte aufbewahren!)

1. ACHTUNG! Für Kinder unter 3 Jahren nicht geeignet. Es besteht Erstickungsgefahr wegen verschluckbarer Kleinteile! Bitte verwahren Sie diese Hinweise für eine eventuelle Korrespondenz! Farbliche und technische Änderungen bleiben vorbehalten. Die Hilfe von Erwachsenen ist erforderlich, um die Transportversicherungen zu entfernen.
2. Niemals das Fahrzeug mit dem Sender so fern wie möglich fahren.
3. Führen Sie keine Wartung am Motor oder den Rädern durch.
4. Um unvorhergesehenen Betrieb zu vermeiden, müssen die Batterien und Akkus bei Nichtverwendung aus dem Spielzeug genommen werden.
5. Um einen unbedachtigen Betrieb zu vermeiden, sollte das Fahrzeug vor dem Sender eingeschaltet werden. Zum Ausschalten immer Fahrzeug und Sender ausschalten.
6. Wenn das Fahrzeug nach dem Ausschalten nicht reagiert, erst Fahrzeug und dann Sender ausschalten und wieder einschalten. Außerdem sollte die Batterie aufgeladenen Batterien korrekt in die Produkte eingelegt sind.
7. Um eine optimale Funktion zu gewährleisten, empfehlen wir für das Fahrzeug, nur Alkaline Batterien oder aufladbare Akkumulatoren zu verwenden.
8. Ladegerät regelmäßig auf Schäden überprüfen. Bei einem Schaden darf das Ladegerät bis zur vollständigen Reparatur nicht mehr verwendet werden. Ladevorgang nur in trockenen Räumen durchführen. Gerät vor Nässe schützen.
9. Wartungen nicht für Datenverluste, Schäden am Software oder andere Schäden am Computer oder an Zubehör, die durch das Laden der Batterie entstehen.
10. Bitte kein Kabel im Steckdosenanschluss stecken.
11. Das Spielzeug darf nur mit Geräten der Klasse II verbunden werden, die mit dem folgenden Symbol versehen sind:



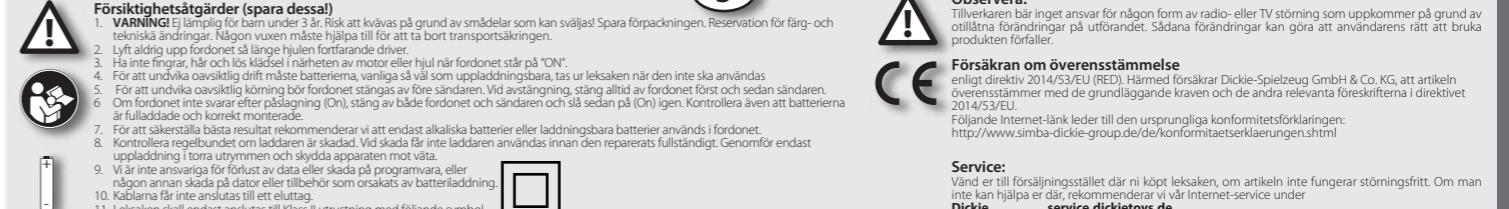
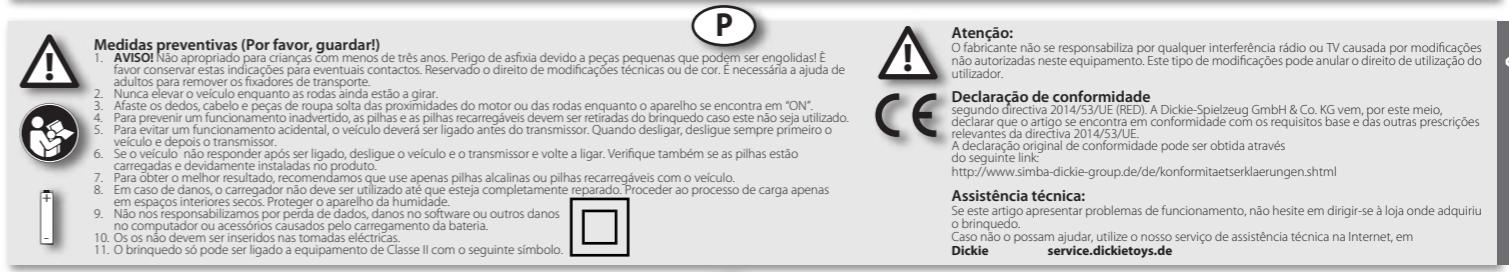
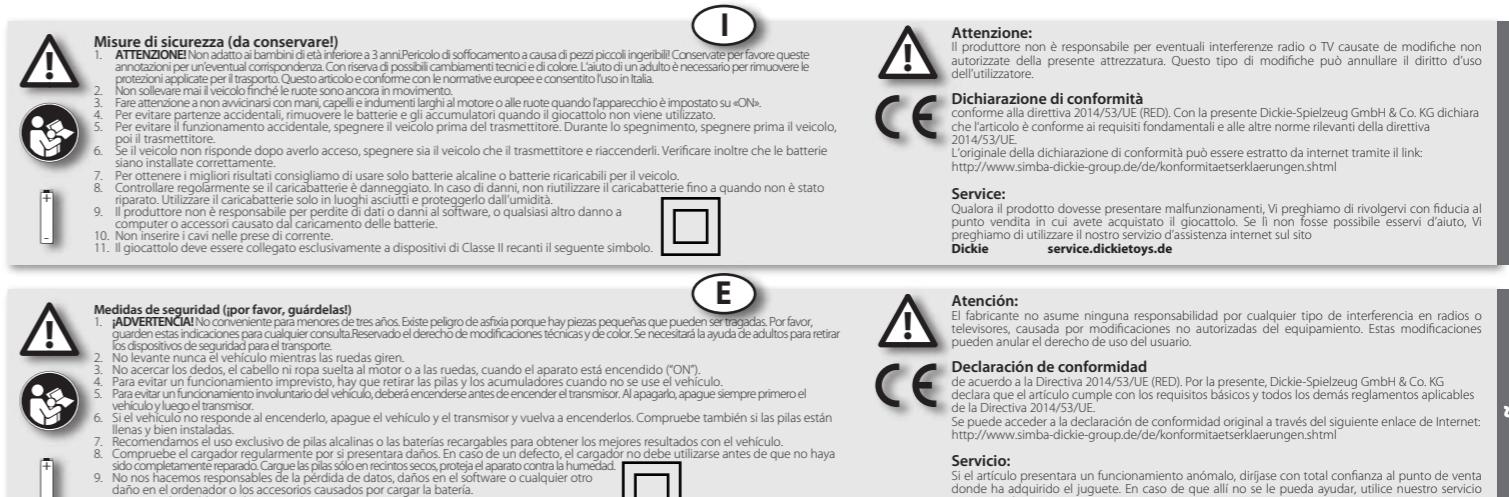
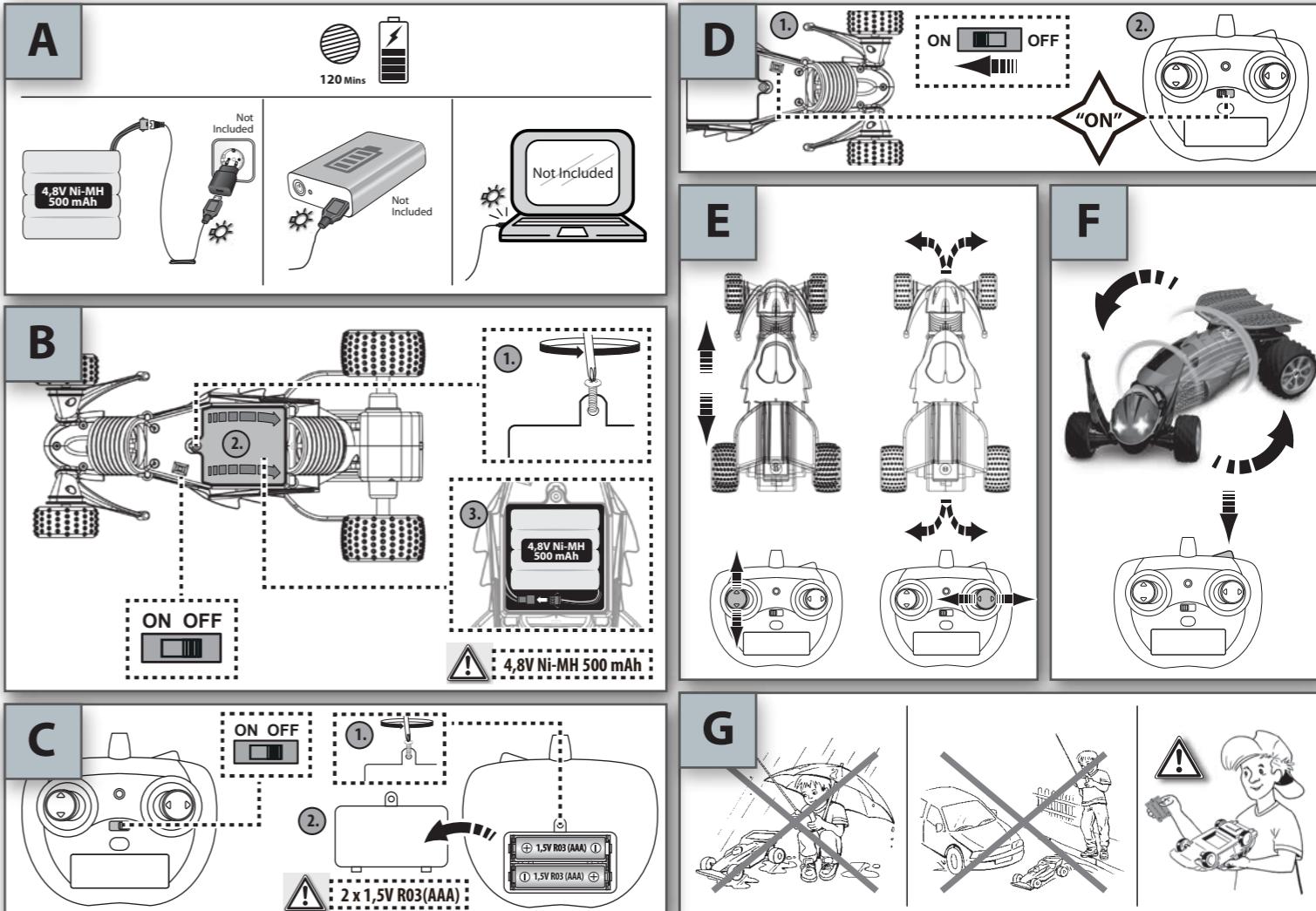
1. **WARNING!** Not suitable for children under three years. Risk of choking due to small parts that may be swallowed! Please keep this packaging information for any possible correspondence. Subject to technical change and of color. Adult help is required to remove the securing devices.
2. Never lift the vehicle up while the wheels are still turning.
3. Keep fingers, hair and loose clothing clear from the motor or wheels when the vehicle is switched to "ON".
4. To prevent accidental operation of the vehicle, batteries and power packs must be removed from the toy when not in use.
5. To avoid accidental operation the vehicle should be switched on before the transmitter. When switching off, always switch off the vehicle and then the transmitter.
6. If the vehicle does not respond after switching On, then switch Off both the vehicle and transmitter and On again. Please also check if full battery is installed correctly.
7. To obtain the best result we recommend using only alkaline batteries or rechargeable battery packs with the vehicle.
8. Check charging unit regularly for damage. In case of damage the charging unit must not be used until it has been fully repaired. The charging procedure must only be undertaken in dry areas; protect unit from damp.
9. We are not responsible for any loss of data, or damage to software, or other damage to computer or accessories caused by battery charging.
10. Wires are not to be inserted into socket-outlets.
11. The toy is only to be connected to Class II equipment bearing the following symbol:



1. ATTENTION Ne convient pas aux enfants de moins de trois ans. Danger d'étouffement avec les petites pièces pouvant être avalées ! Conservez ces indications pour une éventuelle correspondance. Sous réserve de modifications techniques et relatives aux couleurs. L'assurance des personnes responsables de la sécurité dans le transport.
2. Ne pas approcher les doigts, la chevelure et les vêtements lâches du moteur ou des roues lorsque l'appareil est sur «ON».
3. Ne pas approcher les doigts, la chevelure et les vêtements lâches du moteur ou des roues lorsque l'appareil n'est pas utilisé.
4. Afin d'éviter toute mise en marche imprévue, il est nécessaire de retirer les piles et les accus du jouet lorsque celui-ci n'est pas utilisé.
5. Pour éviter tout démarage accidentel, le véhicule doit être mis en marche avant la télécommande. Lors de l'arrêt, éteignez toujours le véhicule puis la télécommande.
6. Si l'appareil ne répond pas après la mise en marche, éteignez à la fois le véhicule et la télécommande puis remettez-les en marche.
7. Veuillez également vérifier si les piles sont correctement installées dans les deux dispositifs.
8. Pour un résultat optimal, nous vous recommandons d'utiliser le véhicule avec des piles alcalines ou des paquets de piles rechargeables uniquement.
9. Vérifiez régulièrement que le chargeur ne présente pas de défauts. En cas de défaut, ne pas utiliser le chargeur jusqu'à ce qu'il soit complètement réparé. Ne chargez pas les piles avec un chargeur défectueux.
10. Les câbles ne doivent pas être insérés dans une prise électrique.
11. Le jouet doit être uniquement connecté à un équipement de classe II portant le symbole suivant:



1. **WAARSCHUWING!** Niet geschikt voor kinderen jonger dan 3 jaar. Er bestaat gevaar voor verstikking vanwege kleine stukjes die ingeslikt kunnen worden! Deze instructies behouden voor eventuele correspondeert. Kleuren en technische veranderingen voorbehouden. De hulp van volwassenen is nodig voor het verwijderen van de transportverzekeringen.
2. Nooit het vertrug oppakken, zolang de wielen nog draaien.
3. Vingers, haren en losse kleding niet in de bukt van de motor of de wielen laten komen, wanneer het apparaat op "ON" is gezet.
4. Om per ongeluk aansprongen te voorkomen, moeten de batterijen en accu's bij niets gebruikt uit het spelgoed worden gehaald.
5. Schakel het voertuig uit als de zender niet voor de zender, omdat een onvoorziening werking te vermijden. Bij het uitschakelen, schakel eerst het voertuig uit en daarna de zender.
6. Als het voertuig niet reageert wanneer ingeschakeld, schakel dan en wel voortuig als de zender uit en opnieuw in. Controleer tevens of er volle batterijen op een juiste manier in beide items zijn geïnstalleerd.
7. Om de beste resultaten te bekomen, beveilen wij aan enkel alkalische batterijen of oplaadbare batterijdozen met het voertuig te gebruiken.
8. Laadapparaat gereed op schade controleren. Bij een schade mag het laadapparaat niet meer worden gebruikt tot het helemaal gerepareerd is. Lade alleen in droge ruimten. Apparatuur beschermen tegen vocht.
9. Wij raden u af om de computer of toestelvervoer voorziet te zijn van software of andere schade aan de computer of toestelvervoer veroorzaakt door het opladen van de batterij.
10. De bedrading dient niet in een stopcontact gestoken te worden.
11. Het spelgoed dient alleen aangesloten te worden op Klasse II-apparatuur met het volgende symbool:



ITALIANO



ESPAÑOL



PORTUGUÊS

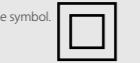


SVENSKA



## Forsiktighetstiltak (vennligst oppbevar disse forholdsreglene!)

**ADVARSEL!** Ikke egnet for barn under 3 år. Det er fare for kneling dersom de små delene blir sviktet! Behold denne informasjonen for eventuell korrеспонdans! Pakningsens kan variere med hensyn til farge og tekniske spesifikasjoner. Det er nødvendig med hjelp fra voksne for å fremme transportsikringen.  
 1. Loft adret kjøretøy opp så lenge ikke høyden dreier seg.  
 2. For å unngå at det blir sett i gang med en feilsettelse, må batteriene og akkus tas ut av dette leketøyet når de ikke skal brukes.  
 3. Hvis kjøretøy ikke reagerer når du har slatt det på, slår du alltid av kjøretøyet fører, deretter senderen.  
 4. Det er ikke tilratt å bruke akku som har satte fullt batterier inn riktig.  
 5. Oppladningen må undreskøres om det ikke er skadet. Dersom et ladeapparat har en feil, må det ikke brukes for det er reparert.  
 6. Det er ikke anbefalt for tap av data eller skader på programvare, eller annen skade på datamaskinen eller tilbehør forårsaket av batterilading.  
 7. Ledninger kan bare kobles til klasse II-utstyr med følgende symbol:



## N

## Forsigtighedsforanstaltninger (oppbevar venligst!)

**ADVARSEL!** Ikke egnet til børn under 3 år. Det er kvælingsfare på grunn av smådele, der kan sluges! Gem emballagen for evt. fremtidig reference. Tekniske ændringer og farveændringer forbøres. Hjælp fra voksne er nødvendig, for at fremme transportsikringen. Tag aldrig leketøyet ud, hvis ikke du er i stand til at få det tilbake igjen.  
 1. For at undgå at leketøyet skal batterier og akku er tagtes ud af senderen.  
 2. Hvis kjøretøy ikke reagerer, må det tænkes, at du slukket for senderen og sætter den på igen. Se også efter, at der er sat opladet opslagsbatterier og enten har et batteri tilkjørt.

Oplad kunskade i kasse med alkalinne batterier eller genopladelige batteripakker til kjøretøyet.

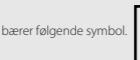
Kontrollér regelmæssigt ladeapparaten for skader. Ved en skade må ladeapparaten ikke mere benyttes indtil det er fuldstændigt repareret.

Oplad kun i rummet, beskyttet mod fugtighed.

9. Vi påtager os ikke ansvar for tab af data, beskadigelser af softwaren og/eller tilbehør forårsaget af batteripladning.

10. Ledningene må ikke sættes i stikdåser til el-nettet.

11. Legetøjet må kun forbindes med udstyr i Klasse II, der bærer følgende symbol:



## DK

## Turvatoimet (Säilytä hyvin!)

**VAROITUS!** Ei soveltu kaikkiin 3-vuotiaille lapsille. On olemassa miettävissä olevien piikkuihin aiheuttama tukehtumisvaara! Säilytä pakkauksen ja täysimääräisen varauksen! Tämä esine voi aiheuttaa teknisen vaurion ja jätää vähän aikaa uusien paikkojen löytämiseen. Altaa konsaasi, hiukkasi tai välittää vahinkoja, mutta laite on käytetty asentoon "ON".  
 1. Alaa soita somiaa, hiukkasia tai välittää vahinkoja, mitä sekin ei käytetty.  
 2. Välttäkääsi odotamatta käyttää tuleviin sattuihin ja muuhun alkaloiseen vaurioon kaikissa asennuksissa.

3. Jos esineen käytetään lämpimällä iloisella ulkotilalla, kuumautuu ja saattaa räjähtää.

4. Jos esineen käytetään lämmössä iloisella ulkotilalla, kuumautuu ja saattaa räjähtää.

5. Jos esineen käytetään lämmössä iloisella ulkotilalla, kuumautuu ja saattaa räjähtää.

6. Jos esineen käytetään lämmössä iloisella ulkotilalla, kuumautuu ja saattaa räjähtää.

7. Jos esineen käytetään lämmössä iloisella ulkotilalla, kuumautuu ja saattaa räjähtää.

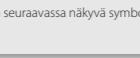
8. Tarkasta lataustapahtuma ainoastaan kuivissa tiloissa, suojaa lättää kosteudelta.

9. Suorita lataustapahtuma ainoastaan kuivissa tiloissa, suojaa lättää kosteudelta.

10. Älä lataa esineen kanssa ainoastaan alkalinisella aikataululla ja tarkista asennus.

11. Joidanhan edessä ei saa työntää pistorasiointiin.

12. Leuan saa yhdessä vain luukan II laitteeseen, jossa on seuraavassa näkyvä symboli:



## FIN

## Dikkat önlemleri (Lütfen saklayın!)

1. UYARI! 3 yaşından küçük çocukların içeriğin uygun değildir. Yutulabilen küçük parçalar boğulma tehlikesi varabilir! Mühammed bir yazışma için lütfen bir saklayınız. Rengin teknik değişiklikler hakları saklıdır. Nakliye emniyetinin çift katılması için büyüklerin yardımını gereklidir.

2. Tekeler düşündürse araci kesinlikle kaldırın.

3. Cihaz "ON" konumundayken paraşütük, saçınız ve serbest duran dibise parçalarının kesinlikle motor ve tekerleklerde yaktırılmamayı.

4. Aracın istenmeyen kalınlığındaki sırıklıkları, sıvıyaşılıkla, sıvıyaşılıkla ve teknik olarak da içeriğin yanına gelmesinden ötürü.

5. Kazara estenmemiş önlemek için, aracın teknik değişiklikleri, kapakları, kemer, yanızda veya aracın ve ardanınza kapatılmıştır.

6. Eğer araç açıldığında sorun yoksa, her zaman aracın yanına gelmesini engellemeyin.

7. Avcı hizmeti için, bir satıcıdan satın alınır. Satıcıdan satın alınır.

8. Satıcıdan alınan aracın kontrol edilmesi, satıcıdan satın alınır.

9. Pil sağlığındaki yüksek电压 (yük) aralıkları arasında düşmenin tehlikelerini önlemek için, pilin yüksek voltage'sını önleme.

10. Kablolardan sinyalleri almak istenirse, bu kablolardan sinyalleri almak istenmez.

11. Oyunçak yalnızca aşağıdaki simbolı taşıyın! Bu ekipmanla başlangıç yapın.



## TR

## HRVATSKI

## POLSKI

## RO

## ROMÂNĂ

## RUS

## UKRAЇНСЬКА





**D:** Bedeutung des Symbols auf dem Produkt, der Verpackung oder Gebrauchsanleitung. Elektrogeräte sind Wertstoffe und gehören am Ende der Laufzeit nicht in den Hausmüll! Helfen Sie uns bei Umweltschutz und Ressourcenschonung und geben Sie dieses Gerät bei den entsprechenden Rücknahmestellen ab. Fragen dazu beantwortet Ihnen die für die Abfallbeseitigung zuständige Organisation oder Ihr Fachhändler.

**GB:** The meaning of the symbol on the product, packaging or instructions. Electrical appliances are valuable products and should not be thrown in the dustbin when they reach the end of their serviceable life! Help us to protect the environment and respect our resources by handing this appliance over at the relevant recycling points. Questions related to this matter should be directed to the organisation responsible for waste disposal or your specialist retailer.

**F:** Signification du symbole sur le produit, l'emballage ou le mode d'emploi. Les appareils électriques sont des biens potentiellement recyclables et ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères à la fin de leur cycle de vie! Aidez-nous à protéger l'environnement et les ressources naturelles, déposez cet appareil auprès des services de collecte compétents. Si vous avez des questions à ce sujet, vous pouvez nous adresser à l'organisme responsable de la collecte des déchets ou à votre vendeur spécialisé.

**I:** Il simbolo del cassetto barrato apposto sul prodotto, sulla confezione o nelle istruzioni per l'uso indica la necessità di smaltire in modo adeguato il prodotto stesso. Gli apparecchi elettrici ed elettronici (AEE) sono prodotti riciclabili e quindi, al termine del loro ciclo di vita, non devono essere gettati tra i rifiuti domestici! Aiutateci a tutelare l'ambiente e a preservare le risorse, conferendo questo AEE presso idonei centri di raccolta. Alla fine del ciclo di vita utile dell'AEE, chiedete al vostro distributore informazioni circa la possibilità di renderlo gratuitamente: - al momento dell'acquisto di un AEE di tipo equivalente; oppure - in ogni momento, per le AEE di piccolissime dimensioni (inferiori ai 25cm) senza l'obbligo d'acquisto di un prodotto equivalente.

**NL:** Betekenis van het symbool op het product, de verpakking of gebruiksaanwijzing. Elektrische apparaten zijn waardevolle producten en horen aan het einde van hun levensduur niet bij het huisvuil! Help u ons bij de bescherming van het milieu en zuinig omgaan met de grondstoffen en een geeft u dit apparaat af bij de milieudepots die daarvoor zijn. Uw vragen hierover beantwoordt de organisatie die verantwoordelijk is voor de afvalverwerking of uw vakhandelaar.

**E:** Significado del símbolo en el producto, el embalaje o las instrucciones de uso. ¡Los electrodomésticos son objetos de valor y, al final de su vida útil, no deben tirarse a la basura doméstica! Contribuya a proteger el medioambiente y los recursos entregando este aparato en los puntos de reciclaje correspondientes. La organización responsable de la recogida de basura o su establecimiento especializado podrá responder a sus preguntas.

**P:** Significado do símbolo no produto, na embalagem ou nas instruções de utilização. Os aparelhos eléctricos são materiais recicláveis e não pertencem ao lixo doméstico no final da vida! Ajude-nos a proteger o meio ambiente e a poupar os recursos naturais entregando este aparelho num respectivo local de recolha. Em caso de dúvidas, contacte a organização responsável pela eliminação do lixo ou o seu revendedor.

**DK:** Betydningen af symbolet på produktet, indpakningen eller brugsvejledningen. Elektroapparater er værdistoffer og hører ved slutningen af deres levetid ikke i husholdningsaffaldet! Hjælp os ved miljøbeskyttelse og ressourcesskånsel og aflever dette apparat på de tilsvarende tilbagetagelsessteder. Spørgsmål dertil besvares af den for affaldsbortskaffelsen ansvarlige organisation eller af din forhandler.

**S:** Symbolens betydelse på produkten, förpackningen eller bruksanvisningen. Elektriska apparater innehåller återvinningsbara ämnen och får efter nyttjandet inte kastas som hushållsavfall! Hjälp oss att skydda miljön och skona naturresurserna och lämna in denna apparat till en recyclinginrättning. Frågor härom besvarar gärna den organisation som ansvarar för avfallshanteringen eller fackhandeln.

**FIN:** Tuotteessa, pakkausessa tai käyttöohjeessa olevan symbolin merkitys. Sähkölaiteet ovat hyötyjätettä, eikä niitä tulisi käytööikänsä päätyttyä hävittää talousjätteiden joukossa! Auttakaa meitä säästämään ympäristöä ja resursseja, ja luovuttakaa tämä laite vastaan jätteenkeräyspisteeseen. Jos teillä on kysyttävä, kääntyvä jättehuolosta vastaavan organisaation tai ammattiliikkeen puoleen.

**N:** Betydningen av symbolet på produktet, emballasjen og bruksveiledningen. Elektroapparater inneholder verdifulle stoffer som ikke hører hjemme i det vanlige bosset når de er gamle og utslitte! Vennligst hjelp oss å verne om miljøet og å skåne resursene ved å levere dette apparatet inn på et egnet avfallsdeponi. Dersom du har spørsmål angående avskaffing, kan du henvende deg til avfallsverket eller til faghandelen.

**H:** A terméken, a csomagolásban vagy a használati útmutatóban található jel magyarázata. Az elektromos készülékek értékek, tehát a pályafutásuk végén nem a háztartási hulladékba valók! Kérjük, segítsenek nekünk védeni a környezetet és megőrizni az erőforrásokat, és adják a készüléket a megfelelő visszaváltó helyen. Az ezzel kapcsolatos kérdésekre szívesen válaszol Önnek a hulladékeltárolásért felelős szervezet vagy a szakkereskedő.

**CZ:** Význam symbolu na výrobku, obalu nebo návodu k použití. Elektrické přístroje jsou druhotné suroviny a při ukončení jejich použití nepatří do domovního odpadu! Pomáhejte nám při ochraně životního prostředí a při setření zdrojů a odevzdějte tento přístroj do příslušných sběren. Případně dotazy Vám zodpoví organizace odpovědná za likvidaci odpadu nebo Váš specializovaný prodejce.

**PL:** Znaczenie symbolu na produkcji, opakowaniu lub instrukcji obsługi. Urządzenia elektryczne są surowcami wtórznymi i po zużyciu się nie wolno ich wyrzucać wraz z odpadkami domowymi! Proszę pamiętać o naszym środowisku jak i kończących się zapasach bogactw naturalnych i oddać urządzenie do punktu skupu opakowań wtórnych. Dalszych informacji w sprawie usuwania odpadów można zasięgnąć w urzędzie lub u sprzedawcy.

**GR:** Η σημασία του συμβόλου επί του προϊόντος, επί της συσκευασίας ή επί της οδηγίας χρήσεως. Ηλεκτρικές συσκευές είναι πολύτιμες ύλες και δεν ανήκουν στο τέλος της διάρκειας ιούχος στα οικιακά σκουπίδια! Βοηθείστε μας στην προστασία περιβάλλοντος και διατήρηση πόρων και δώστε την συσκευή αυτή πίσω στην αρμόδια υπηρεσία απόσυρσης τέτοιων προϊόντων. Τις ερωτήσεις σας επί του ζητήματος αυτού θα σας απαντήσει η αρμόδια Οργάνωση για την αποκομιδή απορριμάτων ή ο εξειδικευμένος έμπορας.

**RU:** Значение данного символа на продукте, упаковке или инструкции по эксплуатации. Электроприборы содержат ценные ресурсы и не должны поэтому по окончании эксплуатации выбрасываться вместе с обычновенными бытовыми отходами! Помогите нам в деле охраны окружающей среды и сбережения ресурсов и отдайте этот прибор в соответствующих пунктах приема электротехнических отходов и их переработки. На Ваши вопросы по этому поводу Вам дадут ответ занимающиеся такой переработкой учреждения либо продавцы наших специализированных магазинов.

**TR:** Ürün, ambalaj veya kullanım kılavuzu üzerinde bulunan sembole ilişkin açıklama. Elektronik cihazlar değerli maddelelerdir ve hizmet süresi dolduğuanda normal çöpe atılmamalıdır! Çevrenin ve tabii kaynakların korunması açısından bu cihazı uygun dönüşüm noktalarına teslim ediniz. Ayrıntılı bilgi ve sorularınız için çevre temizliği ile ilgili kuruluşu yada yetkilii satış noktaniza başvurabilirsiniz.

**SI:** Pomin simbola na izdelku, pakiranju ali navodilu za uporabo. Električne naprave so sekunderne surovine, in, kot takšne, ne sodijo med hišne odpadke! Pomagajte nam pri zaščiti okolja in surovin, ter odložite tisto napravo na ustreznih zbirališčih sekundarnih surovin. Na morebitna vprašanja Vam lahko odgovori ustanova, pristojna za odstranjevanje odpadkov ali Vaša trgovina.

**HRV:** Značenje simbola otisnutog na proizvodu, pakiranju ili upitu za uporabu. Električni uređaji su sekundarne surovine pa ne spadaju u kućno smeće nakon isteka uporabnog vijeka! Pomožite nam u zaštiti okoliša i čuvanju surovina te predajte ovaj uređaj odgovarajućim odlagalističima sekundarnih surovina. Na pitanja u vezi s tim odgovorit će Vam ustanova zadužena za zbrinjavanje otpada ili Vaša specijalizirana trgovina.

**SK:** Význam symbolu na výrobku, obale alebo návode na použitie. Elektrické prístroje sú zberňou surovinou a nepatria po ukončení životnosti do domového odpadu! Pomáhejte nám pri ochrane životného prostredia a ochrane prírodných zdrojov a odovzdajte tento prístroj na danom zbernom mieste. Otázky k tomu Vám zodpovie organizácia zodpovedná za odstraňovanie odpadov alebo Váš predajca.

**BG:** Значение на символа върху продукта, опаковката или инструкцията за употреба. Електроуредите са вточни суровини и не трябва да се изхвърлят в края на техния срок на работа при битовите отпадъци! Помогнете ни при опазването на околната среда и щаденето на ресурсите и предайте този уред в специалните за целта депа. На въпросите Ви ще отговорят компетентната организация, отговорна за отстраняването на отпадъците или Вашият специализиран търговец.

**RO:** Semnificația simbolului pe produs, ambalaj sau instrucțiunile de folosire. Aparatele electrice sunt materii prime și locul lor după încheierea ciclului de viață nu este în gunoiul menajer! Ajutați-și la menajarea mediului și a resurselor, predând acest aparat la punctele corespunzătoare de colectare. Răspunsuri la întrebările referitoare la aceste chestiuni vă oferă organizația responsabilă cu colectarea deșeurilor sau comerciantul dumneavoastră specializat.

**UA:** Значення символу на продукті, упаковці або у посібнику з експлуатації. Електроприлади містять цінні матеріали і не повинні утилізуватися разом із побутовим сміттям. Здавши прилад до відповідного пункту прийому, ви зробите посильний внесок у справу захисту навколошнього середовища і раціонального використання природних ресурсів. Для отримання відповідної інформації звертайтесь до підприємства з переробки сміття або до спеціалізованих закладів торгівлі.



DICKIE  
TOYS

- D:** Verwenden Sie ausschließlich die dafür festgelegten Batterien! Legen Sie sie so ein, dass die positiven und negativen Pole an der richtigen Stelle sind! Werfen Sie verbrauchte Batterien nicht in den Haushaltsmüll, sondern bringen Sie sie zu einer Sammelstelle oder entsorgen Sie sie bei einem Sondermülldepot. Entfernen Sie leere Batterien aus dem Spielzeug. Nicht wiederaufladbare Batterien dürfen nicht aufgeladen werden. Wiederaufladbare Batterien sind vor dem Aufladen aus dem Spielzeug herauszunehmen. Wiederaufladbare Batterien dürfen ausschließlich unter der Aufsicht von Erwachsenen aufgeladen werden. Verwenden Sie keine unterschiedlichen Typen von Batterien und setzen Sie nicht gleichzeitig neue und gebrauchte Batterien ein. Schließen Sie die Verbindungsstege nicht kurz. Mischen Sie nicht neue und alte Batterien. Mischen Sie nicht Alkali-, Standard- (Kohle-Zink) und wiederaufladbare (Nickel-Cadmium) Batterien.
- GB:** Only use the batteries specified! Put positive and negative pole in the right place! Do not throw away used batteries in the household garbage, but only give them to the collection station or dispose of them at a special garbage depot. Remove empty batteries from the toy. Non-rechargeable batteries must not be recharged. Before charging remove rechargeable batteries from the toy. Rechargeable batteries must be charged under adult supervision only. Do not use different types of batteries and do not mix new and used batteries. Do not short-circuit connector clips. Do not mix old and new batteries. Do not mix alkaline, standard (carbon-zinc), or rechargeable (nickel-cadmium) batteries.
- F:** Utilisez uniquement les piles prévues à cet effet! Les piles ou accumulateurs doivent être mis en place en respectant la polarité. Ne jetez pas les piles usagées dans votre poubelle domestique mais apportez-les à un lieu de collecte ou jetez-les dans une décharge de déchets dangereux. Les piles ou accumulateurs usés doivent être enlevés du jouet. Les piles ne doivent pas être rechargeées. Les accumulateurs doivent être enlevés du jouet avant d'être chargés. Les accumulateurs doivent être chargés uniquement sous le contrôle d'un adulte. Les différents types de piles ou accumulateurs ou des piles ou accumulateurs neufs et usagés ne doivent pas être mélangés. Les bornes d'une pile ou d'un accumulateur ne doivent pas être mises en court-circuit. Ne mélangez pas des piles neuves avec des anciennes. Ne mélangez pas piles alcalines, piles standard (carbone-zinc) et piles rechargeables (nickel-cadmium).
- I:** Utilizzare esclusivamente le apposite pile! Inserire le pile con i poli positivi e negativi nel verso giusto! Non gettare le pile usate nei rifiuti domestici, ma portarle in un luogo di raccolta o gettarle in una discarica per rifiuti speciali. Le batterie scariche devono essere rimosse dal giocattolo. Le pile non ricaricabili non vanno caricate. Le pile ricaricabili vanno estratte dal giocattolo prima della ricarica. Le pile ricaricabili devono essere ricaricate solo sotto la sorveglianza di un adulto. Utilizzare tipi diversi di pile e non inserire contemporaneamente pile nuove e usate. I morsetti di alimentazione non devono essere cortocircuitati. Non mischiare pile nuove e vecchie. Non mischiare pile alcaline, standard (zinc-carbone) e ricaricabili (nichel-cadmio).
- NL:** Gebruikt u uitsluitend de daarvoor voorgeschreven batterijen! Plaast u ze zo, dat de positieve en de negatieve pool zich op de juiste plaats bevinden! Gooit u gebruikte batterijen niet bij het huishoudelijk afval, maar brengt u ze naar een verzamelpunt of geeft u ze bij een depot voor speciaal afval. Verwijderd u lege batterijen uit het speelgoed. Niet heroplaadbare batterijen mogen niet opgeladen worden. Heroplaadbare batterijen dienen vóór het opladen uit het speelgoed te worden gehaald. Heroplaadbare batterijen mogen uitsluitend onder toezicht van volwassenen worden opgeladen. Gebruikt u geen verschillende soorten batterijen en plaatst u niet tegelijk nieuwe en gebruikte batterijen. Sluit u de verbindingstuiken niet kort. Gebruikt u geen nieuwe en oude batterijen door elkaar. Gebruikt u geen alkali-, standaard- (kool-zink) en heroplaadbare (nikkel-cadmium) batterijen door elkaar.
- E:** ¡No utilice otras pilas que las pilas designadas! ¡Instale las pilas, fijándose en la posición correcta de los polos positivos y negativos! No se deshaga de las pilas usadas arrojándolas a la basura doméstica, entréguelas en los lugares previstos para su recogida o elimínelas en un depósito para basura especial. Retire las pilas descargadas del juguete. No recargue pilas no recargables. Las pilas recargables deben retirarse del juguete antes de cargarlas. Las pilas recargables deben cargarse sólo bajo la supervisión directa de una persona adulta. Utilice sólo pilas del mismo o equivalente tipo y no instale pilas viejas y pilas nuevas al mismo tiempo. No cortocircuite las almas de unión. No mezcle pilas nuevas con pilas viejas. No mezcle pilas alcalinas, estándar (zinc-carbón) y acumuladoras (níquel-cadmio).
- P:** Utilize exclusivamente as pilhas recomendadas! Coloque-as de forma a que os pólos positivos e negativos se encontrem na posição correcta! Não deite as pilhas gastas no lixo doméstico, mas coloque-as num posto de recarga de pilhas ou eliminate-as num depósito de lixo especial. Retire as pilhas gasta. As pilhas não recarregáveis não podem ser carregadas. As pilhas recarregáveis devem ser retiradas do jogo antes de serem carregadas. As pilhas recarregáveis só devem ser carregadas exclusivamente sob a vigilância de adultos. Não utilize tipos de pilhas diferentes e não coloque pilhas novas e usadas em simultâneo. Não ligue as pilhas de conexão em curto-círcito. Não misture pilhas novas com antigas. Não misture pilhas alcalinas, padrão (carvão-zinco) e recarregáveis (níquel-cádio).
- DK:** Anvend udelukkende af dertil beregneerde batterier! Læg dem sådan i, at de positive og negative pooler vender rigtigt! Kast ikke brugte batterier i husholdningsaffaldet, men aflever dem på et sammelsteds, eller bortskaf dem hos et specialafaldsdepot. Fjern brugte batterier fra legetøjet. Ikke genopladelige batterier må ikke genoplades. Genopladelige batterier skal tages ud af legetøjet inden opladningen. Genopladelige batterier må udelukkende oplades under opsyn af voksne. Anvend ikke batterier af forskellig type, og benyt ikke samtidigt nye og brugte batterier. Kortslut ikke forbindelsesbroerne. Bland ikke alkaliske-, standard- (kul-zink) og genopladelige (nickel-kadmium) batterier.
- S:** Använd enbart av härför avsedda batterierna! Lägg i dem så att de är positiva och negativa polerna ligger riktigt! Kasta inte använda batterier i hushållssoporna, utan lämna in dem på insamlingsställen eller deponer för farligt avfall. Tag ut tomma batterier ur leksaken. Man får inte ladda upp icke uppladdningsbara batterier igen. Uppladdningsbara batterier måste tas ut ur leksaken innan de laddas upp och får bara laddas upp under uppsikt av vuxna. Använd inte olika batterityper till sittmanns och sätt inte in nya och använda batterier samtidigt. Kortslut inte anslutningarna. Blanda inte nya och gamla batterier. Blanda inte alkaliska, standard (kol-zink) och uppladdningsbara (nickel-kadmium) batterier.
- FIN:** Käyttääkää ainoastaan soveltuvia paristoja! Asetakaa ne paikoilleen niin, että plus- ja miinusnavat ovat oikeilla paikoillaan! Älkää heittääkää käytettyjä paristoja kotitalousjätteiden joukkoon, vaan viekää ne niille tarkoitettuun keräyspisteeseen tai toimipisteeseen johtavalla paikalla. Poistakaan tyhjät paristot leikkikäytöparistosta. Ladattavat paristot saa ladata ainoastaan henkilön valvonnassa. Älkää käyttääkää erilaisia paristotyyppejä sekä alkääkää asentako uusia ja vanhoja paristoja laitteeseen samanaikaisesti. Älkää aiheuttaa paristokoteloon oikoisulkua. Älkää käyttääkää uusia ja vanhoja paristoja samanaikaisesti. Älkää käyttääkää alkali-, standardi- (hiili-sinkki) ja ladattavia (nikkel-kadmium) paristoja sekäsin.
- N:** Bruk kun de passende batteriene! Legg de inn slik at de positive og negativt polene ikke er på riktig sted. Ikke kast brukte batterier i husholdningsavfallet, men lever dem inn på et spesialdepot. Fjern tomme batterier fra leketøyet. Batterier som ikke kan oplades må ikke lades opp. Batteriene må tas ut av leketøyet før oppladning. Genoppplading av batterier må kun foretas under oppsyn av voksne. Ikke bruk forskjellige typer batterier, det må heller ikke brukes nye og brukte batterier samtidig. Forbindelsesledningene må ikke kortslettes. Ikke bland sammen alkali-, standard- (kul-sink) og oppladbare (nickel-cadmium) batterier.
- H:** Kizárolág csak az erre a célt szolgáló elemeket/akkumulátort alkalmazz! Az elemeket/akkumulátort ügy helyezze! Ha pozitív és a negatív plusz és minusz eleme megfelelő helyen legyen! Az elhasznált elemeket/akkumulátort ne a háztartási szemételeből, hanem adjá le egy gyűjtőhelyen vagy egy különleges szemetet gyűjtő szemételepen. A kiürült elemeket/akkumulátort tárolásra el a játékborról. A nem töltéhető elemeket nem szabad tölteni. A töltéhető akkumulátort a töltés előtt a játékborról ki kell venni. Az újra töltéhető akkumulátort kizárolág csak felnőttek felügyelete alatt szabad tölteni. Ne alkalmazzon különböző típusú elemeket/akkumulátort, nem lehetséges az alkáli- és normál- (szén-cink) elemeket és az újratölthető (nickel-kadmium) akkumulátort.
- CZ:** Používajte výhradně baterie pro to určeny! Vkládejte je tak, aby kladné a záporné póly byly na správném místě! Ne keverje az új či régi elemeket/akkumulátory. Ne keverje az alkáli- a normál- (szén-cink) elemeket až újratölthető (nickel-kadmium) akkumulátorem. Neupoužívajte rozdílné typy baterií a nevkádte současně nové a použité baterie. Nezkraťte spojovací můstky. Nemíchejte nové a staré baterie. Nemíchejte alkalicke, standardní (uhlík-zinek) a nabíjecí (níkél-kadmium) baterie.
- PL:** Prosimy stosowac wylacznie okreslone do tego baterie! Prosimy wkladac je tak, aby plus i minus znajdowały sie na właściwych pozycjach! Prosimy nie wyrzucac zuzytych baterii do smieci domowych, lecz dostarczyc je do miejscu zbiorki lub poddac uzytlizacji na skladownisku odpadów specjalnych. Prosimy usuwac zuzyte baterie z zabawki. Baterii, które nie sa przeznaczone do ładowania, nie nalezy ladowac. Akumulatorki przed ładowaniem nalezy wyciąc z zabawki. Akumulatorki moga byc ladowane wylacznie pod nadzorem dorosłych. Prosimy nie stosowac różnych typów baterii i nie wkładać jednociennie nowych i zuzytych oraz alkalicznych, standardowych (weglowo-cynkowych) i akumulatorów (nikielowo-kadmowych). Prosimy nie zwierac styków baterii.
- GR:** Χρησιμοποιείται αποκλειστικά τα καθορισμένα υπό το σκοπό αυτό μπαταρίες Τοποθετήστε τις μπαταρίες έπουλο ώστε οι θετικοί και αρνητικοί πόλι να βρίσκονται στη σωστή θέση! Μην πετάτε μεταχειρισμένες μπαταρίες στα οικιακά απορρίμματα, αλλά τις αποφύγετε στα ειδικά σημεία συλλογής ή στα ειδικά απορρίμματα. Αποκρύψτε τις άδειες μπαταρίες από το παιχνίδι. Μη επαναφορτίζουμες μπαταρίες πρέπει να αφαιρούνται από το παιχνίδι πριν από την επαναφορτούσαν. Επαναφορτίζουμες μπαταρίες επιτρέπεται να επαναφορτίζονται μόνο υπό την επίβλεψη ενηλίκων. Μη χρησιμοποιείτε διαφορετικούς, tútois μπαταρίων και μην τοποθετείτε ταυτόχρονα μαζί νέες και μεταχειρισμένες μπαταρίες. Μην τις βραχικύκωντες. Μην αναμιγνύετε ολακλήκ, κανονικές (άνθρακας/εύδρυπος) και επαναφορτίζουμες μπαταρίες (νικέλιο-κάδμιο).
- RUS:** Рекомендуется применять только предсущественные батарейки типа! При вкладывании батареек следите за тем, чтобы положительный и отрицательный полюса находились на указанном конце! Не выкладывайте батарейки вместе с кухонными отходами. Батарейки следует сдать в предназначенный для этого пункт сбора или на мусорную свалку для специальных отходов. Пустые батарейки следует сразу же удалять из игрушки. Нельзя заряжать батарейки, которые не предназначены для подзарядки. Прежде чем зарядить батарейки, которые предназначены для подзарядки, их необходимо вынуть из игрушки. Батарейки, предназначенные для подзарядки, заряжать только под присмотром взрослых! Не применяйте батарейки разного типа, не применяйте одновременно новые и бывшие в употреблении батарейки. Избегайте короткого замыкания соединительных перемычек. Не смешивайте старые и новые батарейки. Не смешивайте батарейки с щелочными, стандартными (угольно-цинковыми) и батарейками, предназначенные для подзарядки с никельо-кадмиевыми элементами.
- TR:** Yalnızca bunun için salık verilmiş pilleri kullanınız! Pilleri artı ve eksü kutularını doğru yere gelecek şekilde yerleştiriniz! Kullanılmış pilleri asla günlük çöplerinizin içine atmayın. Bu pilleri özel bir toplama merkezine veya özel atık deposuna iletinir. Boşalar pilleri oyuncuçağınız için弃てく. Yeniden şarj edilemeyen pilleri sarı etiketlemedir. Sarı etiketli piller yalnızca teknik olarak kullanılmaz. Sarı etiketli pillerin kutularını kira kalamazın. Pil yuvası kutup başlarında kısa devre yapmayızağı. Eski ile yeni pilleri birlikte kullanmayın.
- SI:** Uporabljajte izključno baterije, ki so temu namenjeni! Vstavite jih na način, da so pozitivni in negativni poli na ustreznih mestih! Ne vrzite istrošene baterije v koš za smeti, temveč jih odnesite na ustrezno zbiralno postajo ali na odlagališče za posebne odpadke. Odstranite prazne baterije iz igrače. Baterije, ki niso polnilne, ne smete polniti. Polnilne baterije je potrebno pred polnjenjem vzeti ven iz igrače. Polnilne baterije je doljeno polniti samo pod nadzorom odraslih. Ne uporabljajte baterije različnih tipov ter istočasno nove in rabljene baterije. Ne spojite kratko priključne letvice. Ne mešajte nove in stare baterije. Ne mešajte alkalne, navadne (ogel-cink) in polnilne (nickel-kadmium) baterije.
- HRV:** Koristite isključivo baterije koje su odredjene! Postavite ih tako da se pozitivan pol nalaze na pravom mjestu! Istrošene baterije ne bacati u kućno smeće, nego ostaviti na sabirnim mjestima ili u specijalne depoe. Otstranite prazne baterije iz igračke. Baterije koje nisu predviđene za ponovno punjenje se ne smiju puniti. Prije punjenja se za punjenje predviđene baterije moraju izvaditi iz igračke. Samo pod nadzorom odraslih baterije puniti. Ne koristiti baterije različitog tipa i stare i nove baterije ne mješati. Ne činiti kratki spoj sa povezanim mostovima. Ne mješajte nove sa starim baterijama. Ne mješajte alkali, standardne (ugljeno-cink) i polnilne (nickel-kadmium) baterije.
- SK:** Používajte výhradne predpísaný typ batérií! Vložte ich tak, aby kladné a záporné póly boli na správnom mieste. Nevyhadzujte použité batérie do komunálneho odpadu, ale odneste ich do zberneho alebo zlikvidujte na skladne nebezpečného odpadu. Vybíte batérie z hračky vytiahnite. Batérie, ktoré nie sú určené na dobijanie, sa nesmú dobijať. Batérie, ktoré sa dajú dobiti, pred dobíjaním vytiahnite z hračky. Dobíjacie batérie sa musia dobíjať výhradne pod dohľadom dospelých osôb. Nepoužívajte súčasne rozdielne typy batérií a nové a použité batérie. Neskratujte spojovacie můstky. Nepoužívajte súčasne nové a staré batérie, alkalicke baterie, standardné batérie (uhlík-zinek) a dobíjacie batérie (nickel-kadmium).
- BG:** Извързвайте само определените за целта батерии! Поставете ги така, че положителните и отрицателните полюси да лежат правилно! Не изхвърляйте пързаните батерии в домакинския боклуц, ами ги занесете до определения пункт за рециклиране или ги изхвърлете в пункта за събиране на специфични отпадъци. Отстранете пързаните батерии от играчката. Батерии, които не могат да бъдат отново заредени, не трябва да се зареждат. Батерии, които могат да се заредят, трябва да се извадят предварително от играчката. Такива батерии могат да бъдат заредени само под надзор на възрастно лице. Не използвайте различни видове батерии и не употребявайте едновременно стари и нови батерии. Не съединявайте накъсо съединителните mostчета. Не смесвайте новите и старите батерии. Не смесвайте алкални, стандартни (диоксид-цинк) и такива батерии, които могат отново да се зареждат (никел-кадмий).
- RO:** Folosiți în mod exclusiv bateriile stabilite în acest scop! Plasați-i pe astfel încât polii pozitivi și negativi să se afle la locul corect! Nu aruncați bateriile consumate în gunoiul menajer, ci duceți-le la un punct de colectare sau eliminări-le printr-un depozit de deseuri speciale. Înlăturăți bateriile consumate din jucărie. Nu este permisă înărcirea bateriilor nereîncărcabile. Bateriile reîncărcabile se vor scoate din jucărie înainte de înărcire. Încărcarea bateriilor reîncărcabile este permisă exclusiv sub supravegherea adulților. Nu folosiți tipuri diferite de baterii și nu introduceți concomitent baterii noi și folosite. Nu scurtcircuitați câile de conectare. Nu amestecați bateriile noi și vechi. Nu amestecați bateriile alcaline, standard (carbon-zinc) și reîncărcabile (nickel-cadmium).
- UA:** Використовуйте лише акумулятори відповідного типу! Вставляйте акумулятори, дотримуясь полярності. Не викидайте використані акумулятори разом із побутовим сміттям. Здавайте їх до спеціального пункту збору або утилізації. Розріджені акумулятори необхідно витягти з іграшок. Забороняється заряджати одноразові акумулятори перед зарядкою спід витягти з іграшок. Зарядка багаторазових акумуляторів повинна проводитися тільки під наглядом дорослих. Не використовуйте одночасно акумулятори різних типів, а також нові акумулятори разом із тими, які вже були використані. Не допускайте короткого замикання перемичок. Не вставляйте одночасно нові і старі акумулятори. Не змішуйте лужні, стандартні (угільно-цинкові) та багаторазові (нікель-кадмієві) акумулятори.

